I'm not a robot

Kaqchikel – Español Ajanel – Carpintero Ajpwäq – Tesorero Ajtz’ib’ – Secretaria Ajq’ojom – Músico Ajtz’aq – Albañil Ajtijob’en – Pedagogo Aq’omanel – Doctor Aq’omanel chikopi’ – Veterinario Aj’eyaj – Dentista Ajtun – Trompetista DOCUMENTO PÚBLICO CONSULTADO: RUKE MIK K’AK’A’ TAQTZIJ Criterios para la Creación de Neologismos en Kaqchikel Aprende q’anjob’al: posesión y pasadoAprende q’anjob’al: posesión y pasado, se integra de varios subtemas, los cuales son: Personas en q’anjob’al, Para indicar posesión en q’anjob’al se usan, Antes de consonantes en q’anjob’al… Palabras en mam con la letra uSe le presenta una lista de palabras del idioma maya mam con la letra u con traducción al español. Palabras en mam con la letra tA continuación se le presenta una lista de palabras propias del idioma maya mam con traducción al español. Palabras en mam con la letra rSe le presenta a continuación una lista de palabras en idioma maya mam con la letra r con traducción al idioma español. Palabras en mam con la letra qSe le presenta a continuación una lista de palabras en idioma maya mam con la letra q con traducción al idioma español. Posted in Proudly powered by WordPress ABECEDARIO EN KAQCHIKEL El abecedario en Kaqchikel consta de 32 letras. Siendo estas el grupo de consonantes: B', Ch, Ch', J, K, K', L, M, N, P, Q, Q', R, S, T, T', Tz, Tz', W, X, Y, '. Ojo: el Apóstrofo en Kachikel es un golpe de voz que causa un sonido singular por lo que se toma como letra. Las vocales las tenemos en dos grupos: "Tensas: A, E, I, O, U". Y las Relajadas: "Ä, Ë, Ï, Ö, Ü" las relajadas se pronuncian con un golpe de voz mas rápido. A continuación Ejemplos de Palabras en Kaqchikel: A 1. achi'-hombre 2. ak'al - niño 3. achik' - sueño 4. alanx - Naranja 5. ajilab'äl - Numero Ä 1. äk' - Gallina 2. äj – Elote 3. Awän – Milpa 4. Winäq – Persona 5. Wäch - Ojo B' 1. B'anïk - contruir 2. B'ey - camino 3. B'aq - hueso 4. B'ay - Taltuza 5. B'och'il - vena Ch 1. Che' - Árbol 2. Chakäch - Canasta 3. Choy - Rio 4. Chi 'aj - Labios 5. Chachäl - Mostacilla Ch' 1. Ch'oy - Ratón 2. Ch'abäl - Idioma 3. Ch'abäq - Lodo 4. Ch'op - Piña 5. Ch'a 'oj - Guerra E 1. Etal - Marca 2. Etabäl - Regla 3. Ewanïk - esconder 4. Eqal - Despacio 5. Ejqaj - COlmena Ë 1. Setël – Completo 2. Tzeqël – Colgado 3. Q’atël – Atorado 4. T’eq’ël – Agujerado 5. Q’omël - Pintado I 1. Ichaj - Hierba 2. Ik' - Luna 3. Ixoq - Mujer 4. Ixim - Maiz 5. Ilew - Tierra Ï 1. Jalonïk – Cambiar 2. Qasaxïk – Bajar 3. Jachïk – Separar 4. Ch’ajonïk – Lavar 5. Jilanïk - Contar J 1. Jay - Casa 2. Jeb'ël - Hermoso 3. Jäch' - Tapizca 4. juyu' - Monte 5. Jut - Gusano K 1. Ka' - Piedra de Moler 2. Kab' - Miel 3. Kaj - Cielo 4. Kamik - Muerte 5. Ka'i' - Dos K' 1. K'oy - Mico 2. K'atän - Caliente 3. K'an - Hilo 4. K'u'x - Corazón 5. K'aslemal - Vida L 1. Latz’ – apretado 2. Lajuj – Diez 3. Loman – Regular 4. Lama’ – Álamo 5. Lema’ - Cuento M 1. Masat - Venado 2. Muxtuq' - renacuajo 3. Motzaj - Grupo 4. Meq'en - Tibio 5. Mu'ul - Mojado N 1. Nan - señora 2. Na'oj - inteligencia 3. Nab'ey - Primero 4. Nik'ajal - Centro 5. Nojel - Todo O 1. Ojer - Historico 2. Oj - Aguacate 3. Oksäq - Ventana 4. Oknaq - Dentro 5. Okonïk - Entrar Ö 1. Xotöl - inclinado 2. Ko’öl - Pequeño 3. Kotöl - Torcido 4. Sotöl - Enrollado 5. K’otöl - Cabado P 1. Pach'untzij - Poema 2. Peraj - Sabana 3. Perwuj - Cartel 4. Pixa' - Consejo 5. Patän - Mecapal Q 1. Qajo'n – Prestamo 3. Qulaj – Cuello 5. Qajinaq – Rebajado Q' 6. Q'oq' - Chilecayote 7. Q'aq' - Fuego 8. Q'ojom - Musica 9. Q'enum - Jocote 10. Q'ayïs - Malesa R 1. Räx - Verde 2. Retamab'äl - Conocimiento 3. Ruxe'el - Raiz 4. Ramaj - Espacio 5. Rub'eyal - Manera S 1. Saq - Blanco 2. Samaj - Trabajo 3. Sanïk - Hormiga 4. Setesïk - Redondo 5. Sik'inem - Lectura T 1. Tat - Señor 2. Tijonel - Maestro 3. Tijoxel - Alumno 4. Tinamit - Pais 5. Tikoj - Siembra T' 1. T'ot' – Caracol 2. T’as – sustantivo 3. T’ojk’oxom – Sordo 4. T’ayonel - tartamudo 5. T’ojk’oxom – Sordo Tz 1. Tzij - palabra 2. Tzalan - Inclinado 3. Tzuy - Jicara 4. Tzijonem - discurso 5. Tza'n - Nariz Tz' 1. Tz'etebäl - Ejemplo 2. Tz'ib' - Escritura 3. Tz'ib'anel - Escritor 4. Tz'ib'awuj - Libreta 5. Tz'ib'ab'äl - Lápiz U 1. Utïw – Coyote 2. K’a’ – Cuerno 3. Saq’ul – Banano 4. K’ul – Chamarra 5. K’un - Ayote Ü 1. Üq – Corte 2. Imül – Conejo 3. Muqül – Enterrado 4. Chuq’ül – Insertado 5. Tulül - Zapute W 1. Wakx – Toro 2. Wa’in – Comida 3. Waran – Sueño 4. Awex – Siembra 5. Ajaw - Dueño X 1. Xaja’b’ – Zapato 2. Xar – Vaso 3. Xot – Teja 4. Xeq’el – Mojado 5. Ximül - Amarrado Y 1. Ya’ – Agua 2. Yab’il – Enfermedad 3. Ya’l – Red 4. Yujnïk - deshacer 5. Yujb’äl - Borrador ' 1. Pa’ël – Parado 2. Ka’i’ – Dos 3. Ti’äj – Carne 4. To’on – Tayuyo 5. Sa’ël - Secado Adaptado de Brown, Maxwell, & Little (2006); Las descripciones fonéticas abajo también se han prestado de García Matzar y Obispo Rodríguez Guaján (1997). ' = cierre glotal (/ʔ/) - Cómo se suena: El (no) sonido que está en el medio de las expresiones oh-oh y ah-ah, como se dice a un niño. Es "...una consonante producida por el cierre de la glotis y su posterior abertura para dejar pasar el aire" (García Matzar y Obispo Rodríguez Guaján 1997: 6). Ejemplos: ko'öl 'pequeño' ne'y 'bebé' umuli' 'conejos' [']oj 'aguacate' a = vocal central, baja, tensa (/ɑ/ o /a/) - Cómo se suena: La primera vocal de agua. Ejemplos: ajaw 'dueño' awuj 'tu libro' ä = vocal central, baja, relajada (/ə/) que tiene muchas formas de pronunciaciones variables, depende en la región del hablante. Ejemplos: awäch 'tu cara; tus ojos' jäl 'elote (con la hoja)' yiwär 'Yo duermo; Yo estoy durmiendo' b' = consonante bilabial, glotalizada y sorda - Cómo se suena: Ejemplos: b'i'aj 'nombre' qab'i 'nuestro(s) nombre(s)' ab'äj 'piedra; roca' xajab' 'sandalia' ch = consonante alveopalatal, africada y sorda (/t͡ʃ/) - Cómo se suena: Los sonidos primero y medio de chicharrón. Ejemplos: chaj 'arena; ceniza' achike' 'qué; quiénes' ch' = consonante alveopalatal, africada, sorda, y glotalizada (/t͡ʃ'/) - Cómo se suena: Un sonido se hace por una ardilla enojada. Ejemplos: ch'ich' 'metal; coche, carro; máquina' ch'i'p 'el menor de la familia' e = vocal anterior, mediana, tensa (/e/) - Cómo se suena: La vocal final de ataque. Ejemplos: eyaj 'los dientes' lemow 'vidrio; ventana' yatz'uye' 'tu estás (en el proceso de) sentándote' ë = vocal anterior, mediana, relajada (/ɛ/) - Cómo se suena: La vocal de en. Ejemplos: xpëq 'sapo' setël 'redond@' xintz'ët 'L@ vi' i = vocal anterior, alta, tensa (/i/) - Cómo se suena: La vocal media de increíble. Ejemplos: yinatin 'Yo me baño; Yo estoy bañándome' iwäch 'vuestr@(s) cara(s); vuestr@(s) ojos' ixoqi' 'mujeres' ï = vocal anterior, alta, relajada (/ɪ/) - Cómo se suena: La vocal primera de increíble. Ejemplos: rïn 'Yo; mí' tinamït 'pueblo' j = consonante uvular fricativa sorda (/χ/) o consonante glotal fricativa muda (/h/) - Cómo se suena: La consonante primera de jardín, la consonante media de rojo, y la consonante final de reloj. Ejemplos: ja' 'sí' rija' 'Él/ella' röj 'Nosotros' k = consonante velar oclusiva y sorda (/k/) - Cómo se suena: La consonante primera de qué, cuando está en el inicio y el medio de palabra, pero "...aspirada cuando está al final de palabra" (11). Ejemplos: ki' 'dulce (adj.)' b'ukët 'zapato; bota' ik 'chile' k' = consonante velar oclusiva, sorda, y glotalizada (/k'/) - Cómo se suena: Velar_ejective_plosive.ogg Ejemplos: ik' 'month; moon' l = consonante alveolar lateral (/l/) - Cómo se suena: La consonante primera de luz cuando está en el inicio y el medio de palabra. Se ensordece y aspira al final de palabra. Ejemplos: loman 'algo (así)' chila' 'allí; allá' jäl 'elote (con hoja)' m = consonante bilabial nasal (/m/) - Cómo se suena: Las consonantes primera y media de mamá. Ejemplos: manäq 'no' umül 'conejo' n = consonante alveolar nasal (/n/) - Cómo se suena: La consonante primera de no. Ejemplos: nïm 'grande' wetaman 'Yo sé; He sabido' o = vocal posterior, mediana, tensa y redondeada (/o/) - Cómo se suena: La vocal final de cinco. Ejemplos: oj 'aguacate' kok 'tortuga' wo'o' 'cinco' ö = vocal posterior, mediana, relajada y redondeada (/ɔ/) - Cómo se suena: Open-mid_back_rounded_vowel.ogg Ejemplos: öm 'araña' xqatöj 'L@ pagamos' ko'öl 'pequeño' p = consonante bilabial oclusiva, sorda (/p/) - Cómo se suena: Las dos consonantes en papá. Se aspira al final de palabra. Examples: pïm 'thick' pöp 'woven mat' q = consonante uvular oclusiva, sorda (/q/) - Cómo se suena: El sonido primero de qué, pero más bajo en la garganta. Se aspira al final de palabra. Ejemplos: qitzïj 'verdader@; de verdad' qi' 'nosotros mism@s' b'äq 'hueso' äq 'cerdo' q' = consonante uvular oclusiva, sorda y glotalizada (/q'/) - Cómo se suena: La personificación muy fuerte de tomar agua. Ejemplos: q'äq' 'fuego; luz' q'anïl - el emblema en el calendario maya aq' 'la lengua' r = consonante alveolar, golpete (/ɾ/) - Cómo se suena: La segunda consonante de pero. Se ensordece y aspira al final de palabra. Ejemplos: räx 'verde' rija' 'Él/ella' xär 'azul' s = consonante alveolar fricativa, sorda (/s/) - Cómo se suena: La primera consonante de sonar. Ejemplos: säq 'blanco' päs 'el cinturón para la falda tradicional de las mujeres; para la cabeza, un pañoleta de los sacerdotes mayas [se encuentra en algunas variantes]' t = consonante alveolar oclusiva, sorda (/t/) - Cómo se suena: La primera consonante en techo. Se aspira al final de palabra. Ejemplos: tijonel 'maestr@' yatikïr 'Tu puedes' rat 'Tu; tí' t' = consonante alveolar oclusiva, sorda y glotalizada (/t'/) - Cómo se suena: El sonido "t" arríba, además de un esfuerzo de aire desde la garganta (la laringe). Ejemplos: t'ot' 'caracol' yojt'ison 'Nosotros cosemos; Nosotros estamos cosiendo' tz = consonante alveolar africada, sorda (/t͡s/) - Cómo se suena: Las últimas dos consonantes en la palabra inglesa cats, cuáles son articuladas como un sonido único. Ejemplos: tzëtz 'pepino' itzël 'mal(a); demoni@' ütz 'buen@; bien' tz' = consonante alveolar africada, sorda y glotalizada (/t͡s'/) - Cómo se suena: El sonido "tz" arríba, además de un esfuerzo de aire desde la garganta (la laringe). Ejemplos: tz'i' 'perro' yitz'uye' 'Yo estoy (en el proceso de) sentándome' b'ätz' 'hilo' u = vocal posterior, alta, tensa, y redondeada (/u/) - Cómo se suena: La primera vocal de únicamente. Ejemplos: ulew 'tierra' xatzu' 'L@ viste' ü = vocal posterior, alta, relajada, y redondeada (/ʊ/) - Cómo se suena: Near-close_near-back_rounded_vowel.ogg Ejemplos: ütz 'buen@; bien' b'uyül 'suave' w = un número de articulaciones que demuestran variaciones que dependen del hablante y en donde lo que está de palabra: labiovelar glide ([w] or [w]) bilabial stop ([p] or [b]) bilabial fricative ([ɸ] or [β]) labiodental fricative ([f] or [v]) Regla general: Sorda ([w, p, ɸ, f]) al final de palabra; con la voz ([w, b, β, v]) a los inicio y medio de palabra. Ejemplos: wuj 'libro' winäq 'persona' iwïr 'ayer' köw 'duro' tëw 'frío' x = consonante alveopalatal fricativa, sorda (/ʃ/) - Cómo se suena: El sonidos "sh" del pueblo Mixco Viejo (Guatemala) Ejemplos: xax 'delgado' xajan 'pecaminos@' y = alveopalatal glide (/j/) - Cómo se suena: El sonido entre las vocales "i" y "e" de hielo. Se aspira al final de palabra. Ejemplos: yojtikïr 'Nosotros podemos' juyu' 'cerro; montaña' k'iy 'much@' ne'y 'bebé' Para el futuro queremos presentar muestras grabadas de las palabras como parte de los ejemplos arríba, para que demostrar los sonidos kaqchikel en un contexto lingüístico. Descripción de la foto para personas con discapacidad visual: En la imagen aparecen dos mujeres indígenas. (Créditos: Fraternidad Maya Hijos del Pueblo Sumpango Sac.). Aprende aquí palabras en idioma kaqchikel de Guatemala, el cual, es uno de los idiomas más hablados y también es impartido en varias instituciones educativas del territorio nacional. En la actualidad, es un elemento de la identidad cultural de las comunidades que lo practican, quienes valoran su uso no solo como un medio de comunicación, sino también como un símbolo de su herencia y derechos lingüísticos. Contenido de la nota El kaqchikel es un idioma de origen maya que se habla en la región centro-occidental de Guatemala, principalmente en los departamentos de Guatemala, Sacatepéquez, Chimaltenango, Sololá, Suchitepéquez y Baja Verapaz. Con aproximadamente medio millón de hablantes, la mayoría de ellos bilingües en kaqchikel y español, esta lengua forma parte del grupo quicheano de lenguas, dentro de la familia lingüística mayense. El idioma kaqchikel ha resistido la influencia de la conquista y la evangelización. Las comunidades en donde se habla consideran su uso como un derecho lingüístico que debe ser protegido, estudiado y enseñado en las escuelas. Descripción de la foto para personas con discapacidad visual: En la imagen aparece una mujer escribiendo palabras en kaqchikel en un cartel. (Créditos: Radio Nakoj 99.1 FM). El kaqchikel no solo es un medio de comunicación, sino también un vehículo para transmitir los valores culturales y sociales de la región. A través de su uso, los hablantes mantienen viva una tradición lingüística milenaria que es fundamental para su identidad. Sigue leyendo: Significado de la palabra TotonicapánEntre las palabras básicas del idioma kaqchikel, esenciales para empezar a aprenderlo, se encuentran algunas que son representativas del cotidiano y de la cosmovisión de las comunidades que lo hablan. Aprender kaqchikel es una manera de conectarse con una rica herencia cultural y de contribuir a la preservación de una de las lenguas mayenses más importantes de Guatemala. Diéresis: la diéresis indica que la vocal sobre la cual se coloca debe pronunciarse de manera relajada. Apóstrofo: su uso indica la pronunciación fuerte sobre la letra en la que está colocada. Uso de la x: la letra x se pronuncia en el idioma kaqchikel como el vocablo sh del idioma inglés. Uso de la q: la letra q se pronuncia de la misma forma que en el idioma español, sin embargo no se acompaña solamente de la vocal u sino de cualquier vocal. Buenos días – Saqer. Buenos días, gracias – Saqer matyox. Buenas noches – Xo’qa’. ¿Cómo estás? – La ütz awäch. Bien gracias – Ütz matyox. ¡Qué bien! – Matyox k’ari. Descripción de la foto para personas con discapacidad visual: En la imagen aparecen seis mujeres indígenas. (Créditos: FB/ TV Familia). Yo – Rïn. Tú – Rat. Él y ella – Rija’. Nosotros – Röj. Ustedes – Rïx. Ellos y ellas – Rije’. ¿Cuál es tu nombre? – ¿Achike ab’i’ rat? Yo me llamo… – Rin nub’i’. Cabeza – jolomaj. Oreja – xikinaj. Nariz – tzamaj. Ojos – runaq’ wachaj. Boca – chi’aj. Brazo – q’ab’aj. Cara – paläj. Conejo – umül. Perro – tz’i’. Caballo – kej. Mono – b’atz’. León – köj. Gallina – äk. Jaguar – b’alam. Gato – m’es. Quetzal – q’uq’. Animal – chiköp. ¿Sabías que el famoso reality show Shark Tank llegará a Guatemala? Será el primer país de Centroamérica con su propia versión y definitivamente será la oportunidad ideal para que los emprendedores presenten sus ideas a potenciales inversionistas. Entérate de cómo aplicar y de todas las noticias relacionadas en: . Sigue leyendo: Vida silvestre en Guatemala Idiomas de Guatemala. Vocabulario kaqchikel. Recuperado el 10 de septiembre de 2024 de su blog. Origen del idioma kaqchikel. Edvin Donis Patzan Sunun. Recuperado el 10 de septiembre de 2024 de Scribd. Este documento presenta el abecedario en el idioma kaqchikel, hablado en Guatemala. Consta de 32 letras que incluyen consonantes como b', ch, j, k, m, n, p, q, r, s, t, tz, w, x, y y vocales como a, e, i, o, u, ä, ë, ï, ö, ü. También incluye ejemplos de palabras en kaqchikel para ilustrar las letras, como achi' para la letra a, äk' para la letra ä, y tzij para la letra tz. Please wait.. Este documento contiene una lista de 193 palabras en idioma kaqchikel con sus respectivas traducciones al español. Algunas de las palabras incluidas son: piedra, familiares, pueblos indígenas, piernas, hombre, fotografía, compañero, maíz, elote, nombre, trabajo, familia, zapatos, oraciones, mesa, cama, árbol, carro, lago, mañana, despacio, juntos, jugar. La lista parece ser vocabulario básico del idioma kaqchikel. Adaptado de Brown, Maxwell, & Little (2006); Las descripciones fonéticas abajo también se han prestado de García Matzar y Obispo Rodríguez Guaján (1997). ' = cierre glotal (/ʔ/) - Cómo se suena: El (no) sonido que está en el medio de las expresiones oh-oh y ah-ah, como se dice a un niño. Es "...una consonante producida por el cierre de la glotis y su posterior abertura para dejar pasar el aire" (García Matzar y Obispo Rodríguez Guaján 1997: 6). Ejemplos: ko'öl 'pequeño' ne'y 'bebé' umuli' 'conejos' ['loj 'aguacate' a = vocal central, baja, tensa (/ɑ/ o /a/) - Cómo se suena: La primera vocal de agua. Ejemplos: ajaw 'dueño' awuj 'tu libro' ä = vocal central, baja, relajada (/ə/) que tiene muchas formas de pronunciaciones variables, depende en la región del hablante. Ejemplos: awäch 'tu cara; tus ojos' jäl 'elote (con la hoja)' yiwär 'Yo duermo; Yo estoy durmiendo' b' = consonante bilabial, glotalizada y sorda - Cómo se suena: Ejemplos: b'i'aj 'nombre' qab'i 'nuestro(s) nombre(s)' ab'äj 'piedra; roca' xajab' 'sandalia' ch = consonante alveopalatal, africada y sorda (/t͡ʃ/) - Cómo se suena: Los sonidos primero y medio de chicharrón. Ejemplos: chaj 'arena; ceniza' achike' 'qué; quiénes' ch' = consonante alveopalatal, africada, sorda, y glotalizada (/t͡ʃ'/) - Cómo se suena: Un sonido se hace por una ardilla enojada. Ejemplos: ch'ich' 'metal; coche, carro; máquina' ch'i'p 'el menor de la familia' e = vocal anterior, mediana, tensa (/e/) - Cómo se suena: La vocal final de ataque. Ejemplos: eyaj 'los dientes' lemow 'vidrio; ventana' yatz'uye' 'tu estás (en el proceso de) sentándote' ë = vocal anterior, mediana, relajada (/ɛ/) - Cómo se suena: La vocal de en. Ejemplos: xpëq 'sapo' setël 'redond@' xintz'ët 'L@ vi' i = vocal anterior, alta, tensa (/i/) - Cómo se suena: La vocal media de increíble. Ejemplos: yinatin 'Yo me baño; Yo estoy bañándome' iwäch 'vuestr@(s) cara(s); vuestr@(s) ojos' ixoqi' 'mujeres' ï = vocal anterior, alta, relajada (/ɪ/) - Cómo se suena: La vocal primera de increíble. Ejemplos: rïn 'Yo; mí' tinamït 'pueblo' j = consonante uvular fricativa sorda (/χ/) o consonante glotal fricativa muda (/h/) - Cómo se suena: La consonante primera de jardín, la consonante media de rojo, y la consonante final de reloj. Ejemplos: ja' 'sí' rija' 'Él/ella' röj 'Nosotros' k = consonante velar oclusiva y sorda (/k/) - Cómo se suena: La consonante primera de qué, cuando está en el inicio y el medio de palabra, pero "...aspirada cuando está al final de palabra" (11). Ejemplos: ki' 'dulce (adj.)' b'ukët 'zapato; bota' ik 'chile' k' = consonante velar oclusiva, sorda, y glotalizada (/k'/) - Cómo se suena: Velar_ejective_plosive.ogg Ejemplos: ik' 'month; moon' l = consonante alveolar lateral (/l/) - Cómo se suena: La consonante primera de luz cuando está en el inicio y el medio de palabra. Se ensordece y aspira al final de palabra. Ejemplos: loman 'algo (así)' chila' 'allí; allá' jäl 'elote (con hoja)' m = consonante bilabial nasal (/m/) - Cómo se suena: Las consonantes primera y media de mamá. Ejemplos: manäq 'no' umül 'conejo' n = consonante alveolar nasal (/n/) - Cómo se suena: La consonante primera de no. Ejemplos: nïm 'grande' wetaman 'Yo sé; He sabido' o = vocal posterior, mediana, tensa y redondeada (/o/) - Cómo se suena: La vocal final de cinco. Ejemplos: oj 'aguacate' kok 'tortuga' wo'o' 'cinco' ö = vocal posterior, mediana, relajada y redondeada (/ɔ/) - Cómo se suena: Open-mid_back_rounded_vowel.ogg Ejemplos: öm 'araña' xqatöj 'L@ pagamos' ko'öl 'pequeño' p = consonante bilabial oclusiva, sorda (/p/) - Cómo se suena: Las dos consonantes en papá. Se aspira al final de palabra. Ejemplos: pïm 'thick' pöp 'woven mat' q = consonante uvular oclusiva, sorda (/q/) - Cómo se suena: El sonido primero de qué, pero más bajo en la garganta. Se aspira al final de palabra. Ejemplos: qitzïj 'verdader@; de verdad' qi' 'nosotros mism@s' b'äq 'hueso' äq 'cerdo' q' = consonante uvular oclusiva, sorda y glotalizada (/q'/) - Cómo se suena: La personificación muy fuerte de tomar agua. Ejemplos: q'äq' 'fuego; luz' q'anïl - el emblema en el calendario maya aq' 'la lengua' r = consonante alveolar, golpete (/ɾ/) - Cómo se suena: La segunda consonante de pero. Se ensordece y aspira al final de palabra. Ejemplos: räx 'verde' rija' 'Él/ella' xär 'azul' s = consonante alveolar fricativa, sorda (/s/) - Cómo se suena: La primera consonante de sonar. Ejemplos: säq 'blanco' päs 'el cinturón para la falda tradicional de las mujeres; para la cabeza, un pañoleta de los sacerdotes mayas [se encuentra en algunas variantes]' t = consonante alveolar oclusiva, sorda (/t/) - Cómo se suena: La primera consonante en techo. Se aspira al final de palabra. Ejemplos: tijonel 'maestr@' yatikïr 'Tu puedes' rat 'Tu; tí' t' = consonante alveolar oclusiva, sorda y glotalizada (/t'/) - Cómo se suena: El sonido "t" arríba, además de un esfuerzo de aire desde la garganta (la laringe). Ejemplos: t'ot' 'caracol' yojt'ison 'Nosotros cosemos; Nosotros estamos cosiendo' tz = consonante alveolar africada, sorda (/t͡s/) - Cómo se suena: Las últimas dos consonantes en la palabra inglesa cats, cuáles son articuladas como un sonido único. Ejemplos: tzëtz 'pepino' itzël 'mal(a); demoni@' ütz 'buen@; bien' tz' = consonante alveolar africada, sorda y glotalizada (/t͡s'/) - Cómo se suena: El sonido "tz" arríba, además de un esfuerzo de aire desde la garganta (la laringe). Ejemplos: tz'i' 'perro' yitz'uye' 'Yo estoy (en el proceso de) sentándome' b'ätz' 'hilo' u = vocal posterior, alta, tensa, y redondeada (/u/) - Cómo se suena: La primera vocal de únicamente. Ejemplos: ulew 'tierra' xatzu' 'L@ viste' ü = vocal posterior, alta, relajada, y redondeada (/ʊ/) - Cómo se suena: Near-close_near-back_rounded_vowel.ogg Ejemplos: ütz 'buen@; bien' b'uyül 'suave' w = un número de articulaciones que demuestran variaciones que dependen del hablante y en donde lo que está de palabra: labiovelar glide ([w] or [w]) bilabial stop ([p] or [b]) bilabial fricative ([ɸ] or [β]) labiodental fricative ([f] or [v]) Regla general: Sorda ([w, p, ɸ, f]) al final de palabra; con la voz ([w, b, β, v]) a los inicio y medio de palabra. Ejemplos: wuj 'libro' winäq 'persona' iwïr 'ayer' köw 'duro' tëw 'frío' x = consonante alveopalatal fricativa, sorda (/ʃ/) - Cómo se suena: El sonidos "sh" del pueblo Mixco Viejo (Guatemala) Ejemplos: xax 'delgado' xajan 'pecaminos@' y = alveopalatal glide (/j/) - Cómo se suena: El sonido entre las vocales "i" y "e" de hielo. Se aspira al final de palabra. Ejemplos: yojtikïr 'Nosotros podemos' juyu' 'cerro; montaña' k'iy 'much@' ne'y 'bebé' Para el futuro queremos presentar muestras grabadas de las palabras como parte de los ejemplos arríba, para que demostrar los sonidos kaqchikel en un contexto lingüístico. Please wait..